

**MORNING
SERVICE**

**(TUESDAY, THURSDAY,
SATURDAY)**

雙
日
早
課

爐香讚

Incense Praise

爐香乍爇

Lú xiāng zhà rè

Incense has just begun to burn in the censer,

法界蒙薰

Fǎ jiè méng xūn

All Dharma realms receive the permeation.

諸佛海會悉遙聞

Zhū fó hǎi huì xī yáo wén

All buddhas' great congregations perceive from afar.

隨處結祥雲

Suí chù jié xiáng yún

Everywhere there gather auspicious clouds.

誠意方殷

Chéng yì fāng yīn

In the midst of our utmost sincerity

諸佛現全身

Zhū fó xiàn quán shēn

All buddhas manifest themselves in their entirety.

南無香雲蓋菩薩摩訶薩

(三稱)

Námó xiāng yún gài pú sà mó hé sà

Namo Incense Cloud Canopy Bodhisattva Mahasattva (3 times)

南無本師釋迦牟尼佛

(三稱)

Ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

Namo Fundamental Teacher Shakyamuni Buddha (3 times)

大悲咒

Dà bēi zhòu

Great Compassion Mantra

南無喝囉怛那哆囉夜耶 南無阿唎耶
Nā mō hé là dá nù duō là yè yē Nā mō wō lì yē

婆盧羯帝爍鉢囉耶 菩提薩埵婆耶
Pó lú jiē dì shuò bō là yē pú tí sà duò pó yē

摩訶薩埵婆耶 摩訶迦盧尼迦耶
Mó hē sà duò pó yē mó hē jiā lú ní jiā yē

唵 薩皤囉罰曳 數怛那怛寫
Ān sā bó là fá yì shù dá nà dá xià

南無悉吉栗埵伊蒙阿唎耶
Nā mō xī jí lì duò yí méng wō lì yē

婆盧吉帝室佛囉楞馱婆
Pó lú jí dì shì fó là lèng tuó pó

南無那囉謹墀 醯唎摩訶皤哆沙咩
Nā mō nù là jǐn chí xī lì mó hē bó duō shā miē

薩婆阿他豆輸朋 阿逝孕 薩婆薩哆
Sā pó wō tuō dòu shū péng wō shì yùn sà pó sà duō

那摩婆薩哆 那摩婆伽 摩罰特豆怛姪他
Nā mó pó sà duō nā mó pó qié mó fá tè dòu dá zhí tuō

唵 阿婆盧醯 盧迦帝 迦羅帝 夷醯唎
Ān wō pó lú xī lú jiā dì jiā luó dì yí xī lì

摩訶菩提薩埵 薩婆薩婆 摩囉摩囉
Mó hē pú tí sā duò sà pó sà pó mó là mó là

摩醯摩醯唎馱孕 俱盧俱盧羯蒙
Mó xī mó xī lì tuó yùn jù lú jù lú jié méng

度盧度盧罰攝耶帝 摩訶罰攝耶帝
Dù lú dù lú fá shè yē dì mó hē fá shè yē dì

陀囉陀囉 地唎尼 室佛囉耶 遮囉遮囉
Tuó là tuó là dì lì ní shì fó là yē zhē là zhē là

麼麼罰摩囉 穆帝唎 伊醯伊醯 室那室那
 Mó mó fá mó là mù dì lì yī xī yī xī shì nù shì nù
 阿囉僧佛囉舍利 罰沙罰僧佛囉舍耶
 wō là sēng fó là shě lì fá shā fá sēng fó là shě yé
 呼盧呼盧摩囉 呼盧呼盧醯利 娑囉娑囉
 Hū lú hū lú mó là hū lú hū lú xī lì suō là suō là
 悉唎悉唎 蘇嚕蘇嚕 菩提夜菩提夜 菩馱夜
 Xī lì xī lì sū lū sū lū pú tí yè pú tí yè pú tuó yè
 菩馱夜 彌帝唎夜 那囉謹墀 地利瑟尼那
 Pú tuó yè mí dì lì yè nù là jǐn chí dì lì sè ní nù
 婆夜摩那 娑婆訶 悉陀夜 娑婆訶
 Pó yè mó nù suō pó hē xī tuó yè suō pó hē
 摩訶悉陀夜 娑婆訶 悉陀喻藝
 Mó hē xī tuó yè suō pó hē xī tuó yù yì
 室皤囉耶 娑婆訶 那囉謹墀 娑婆訶
 Shì bó là yé suō pó hē nù là jǐn chí suō pó hē
 摩囉那囉 娑婆訶 悉囉僧阿穆佉耶
 Mó là nù là suō pó hē xī là sēng wō mù qié yé
 娑婆訶 娑婆摩訶阿悉陀夜 娑婆訶
 Suō pó hē suō pó mó hē wō xī tuó yè suō pó hē
 者吉囉阿悉陀夜 娑婆訶 波陀摩羯悉陀夜
 Zhě jí là wō xī tuó yè suō pó hē bō tuó mó jié xī tuó yè
 娑婆訶 那囉謹墀皤伽囉耶 娑婆訶
 Suō pó hē nù là jǐn chí bó qié là yé suō pó hē
 摩婆利勝羯囉夜 娑婆訶
 Mó pó lì shèng jié là yè suō pó hē
 南無喝囉怛那哆囉夜耶 南無阿利耶
 Nā mō hē là dá nù duō là yè yē nā mō wō lì yé
 婆羅吉帝 爍皤囉夜 娑婆訶
 Pó luó jí dì shuò bó là yè suō pó hē
 唵 悉殿都 漫多囉 跋陀耶 娑婆訶
 Ān xī diàn dū màn duō là bá tuó yé suō pó hē

如意寶輪王陀羅尼

Rú yì bǎo lún wáng lún tuó ní

Powerful Precious Wheel King Dharani

南無佛陀耶 南無達摩耶 南無僧伽耶
 Nā mō fó tuó yé Nā mō dá mó yé Nā mō sēng qié yé
 南無觀自在菩薩摩訶薩 具大悲心者 怛姪他
 Nā mō guān zì zài pú sà mó hē sà jù dà bēi xīn zhě dá zhí tōu
 唵 斫羯囉 伐底震多末尼 摩訶鉢蹬謎
 Ān zhuó jié là fá dǐ zhèn duō mò ní mó hē bō dēng mí
 嚕嚕嚕嚕 底瑟吒 銳囉阿羯利 沙夜吽
 Lǚ lǚ lǚ lǚ dǐ sè chà ruì là wō jié lì shā yè hòng
 登莎訶 唵 鉢蹋摩 震多末尼 銳囉吽
 Pō sōu hē ān bō tà mó zhèn duō mò ní ruì là hōng
 唵 跋喇陀 鉢亶謎吽
 Ān bá lǎ tuó bō dàn mī hōng

消災吉祥神咒

Xiāo zāi jí xiáng shén zhòu

Dispelling Misfortunes and Blessings Mantra

曩謨三滿哆 母馱喃 阿鉢囉底 賀多舍
 Ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán wō bō là dǐ hè duō shě
 娑曩喃 怛姪他 唵 佉佉 佉 四佉 四 吽吽
 Suō nǎng nán dá zhí tōu ān qiè qiè qiè xì qiè xì hōng hōng
 入哇囉 入哇囉 鉢囉入哇囉 鉢囉入哇囉
 Rù wā là rù wā là bō là rù wā là bō là rù wā là
 底瑟吒 底瑟吒 瑟致哩 瑟致哩 娑登吒
 Dǐ sè zhā dǐ sè zhā sè zhì lǐ sè zhì lǐ suō pō zhà
 娑登吒 扇底迦 室哩曳 娑哇訶
 Suō pō zhà shàn dǐ jiā shì lǐ yì suō wā hē

功德寶山神咒

Gōng dé bǎo shān shén zhòu

Precious Mountains of Merits Mantra

南無佛馱耶 南無達摩耶 南無僧伽耶
Nā mō fó tuó yē Nā mō dá mó yē Nā mō séng qié yē
唵 悉帝護嚕嚕 悉都嚕 只利波
Ān xī dì hù lǔ lǔ xī dū lǔ zhǐ lì bō
吉利婆 悉達哩 布嚕哩 娑哇訶
Jí lì pó xī dá lǐ bù lǔ lǐ suō wā hē

準提神咒

Zhǔn tí shén zhòu

Bodhisattva Cundi Mantra

稽首皈依蘇悉帝
Qǐ shǒu guī yī sū xī dì
I prostrate to take refuge in the Susiddei.

頭面頂禮七俱胝
Tóu miàn dǐng lǐ qī jù zhī
Body and head to the ground seven million times.

我今稱讚大準提
Wǒ jīn chēng zàn dà zhǔn tí
I now praise the great Bodhisattva Cundi,

惟願慈悲垂加護
Wuí yuàn cí bēi chuí jiā hù
Wishing sincerely to receive his merciful protection.

南無颯哆喃 三藐三菩陀 俱胝喃 怛姪他
Nā mō sà duō nán sān miǎo sān pú tuó jù zhī nán dá zhī tōu
唵 折戾主戾 準提娑婆訶
Ān zhé lì zhǔ lì zhǔn tí suō pó hē

聖無量壽決定光明王陀羅尼

Shèng Wú liàng shòu jué dìng guāng míng wáng tuó luó ní

Holy Immeasurable Longevity Decisive Bright King Dharani

唵 捺摩巴葛瓦帝 阿巴囉密沓 阿優哩阿納
Ān nà mó bā gě wǎ dì wō bā là mì tà wō yōu lǐ wō nà

蘇必你 實執沓 牒左囉宰也 怛塔哥達也
Sū bì nǐ shí zhí tà dié zuǒ là zǎi yě dá tā gē dá yě

阿囉訶帝 三藥三不達也 怛你也塔
wō là hē dì sān yào sān bù dá yě dá nǐ yě tā

唵 薩哩巴 桑斯葛哩 叭哩述沓 達囉馬帝
Ān sà lǐ bā sāng sī gě lǐ bā lǐ shù tà dá là mǎ dì

哥哥捺 桑馬兀哥帝 莎巴瓦 比述帝
Guō guō nà sāng mǎ wù guō dì suō bā wǎ bǐ shù dì

馬喝捺也 叭哩瓦哩娑喝
Mǎ hē nà yě bā lǐ wǎ lǐ suō hē

藥師灌頂真言

Yào shī guan dǐng zhēn yán

Medicine Buddha Initiation Mantra

南無薄伽伐帝 鞞殺社 窣嚩薜琉璃
Nā mō bó qié fá dì bǐ shā shè jù lū pì liú lí

鉢喇婆喝囉闍也 怛他揭多也
Bō lǎ pó hé là shě yě dá tuō jié duō yě

阿囉喝帝 三藐三勃陀耶 怛姪他
wō là hē dì sān miǎo sān bó tuó yě dá zhì tuō

唵 鞞殺逝 鞞殺逝 鞞殺社
Ān pí shā shì pí shā shì pí shā shè

三沒揭帝莎訶
Sān mò jié dì shōu hē

觀音靈感真言

Guān yīn líng gǎn zhēn yán

Bodhisattva Guanyin's

Miraculous Response Mantra

唵 嘛呢叭咪吽 麻曷倪牙納 積都特巴達
Ān mā ní bā mí hòng má gě ní yá nà jī dū tè bā dá

積特此納 微達哩葛 薩而斡而塔
jī tè xiē nà wēi dá lǐ gě sā ér wá ér tǎ

卜哩悉塔葛 納補囉納 納卜哩 丟忒班納
Bǔ lǐ xī tǎ gě nà bǔ là nà nà bǔ lǐ diū tè bān nà

那麻嚧吉 說囉耶莎訶
Nà mā lú jí shuō là yě shōu hē

七佛滅罪真言

Qī fó miè zuì zhēn yán

Seven Buddhas' Dispelling Iniquity Mantra

離婆離婆帝 求訶求訶帝 陀羅尼帝 尼訶囉帝

Lí pō lí pō dì qiú hē qiú hē dì tuó ló ní dì ní hē là dí

毗黎你帝 摩訶伽帝 真陵乾帝 莎婆訶

Pí lí ní dì mō hē qié dì zhēn líng qián dì suō pō hē

往生淨土神咒

Wǎng shēng jìng tǔ shén zhòu

Rebirth in the Pure Land Mantra

南無阿彌多婆夜 哆他伽多夜 哆地夜他

Nā mō ā mí duō pō yè duō tā qié duō yè duō dì yè tā

阿彌利都婆毗 阿彌利哆 悉耽婆毗

wō mí lì dū pō pí wō mí lì duō xī dān pō pí

阿彌唎哆 毗迦蘭帝 阿彌唎哆 毗迦蘭多

wō mí lì duō pí jiā lán dì wō mí lì duō pí jiā lán duō

伽彌膩 伽伽那 枳多迦利 娑婆訶

qié mí nì qié qié nuò zhǐ duō jiā lì sōu pō hē

善女天咒

Shàn nǚ tiān zhòu

Celestial Maiden's Mantra

南無佛陀 南無達摩 南無僧伽
Nā mō fó tuó Nā mō dá mó Nā mō sēng qié

南無室利 摩訶提鼻耶 怛你也他
Nā mō shì lì mó hē tí bí yē dá nǐ yě tōu

波利富樓那 遮利三曼陀
pó lì fù lóu nà zhē lì sān màn tuó

達舍尼 摩訶毗訶羅伽帝 三曼陀
dá shě ní mó hē pí hē luó qié dì sān màn tuó

毗尼伽帝 摩訶迦利野 波禰 波囉
pí ní qié dì mó hē jiā lì yě bō mí bō là

波禰 薩利縛栗他 三曼陀 修鉢犁帝
bō mí sā lì wá lì tōu sān màn tuó xiū bō lí dì

富隸那 阿利那 達摩帝 摩訶毗鼓畢帝
fù lì nà ā lì nà dá mó dì mó hē pí gǔ bì dì

摩訶彌勒帝 婁簸僧祇帝
mó hē mí lè dì lóu bō sēng qí dì

醯帝筵 僧祇醯帝 三曼陀
xī dì yān sēng qí xī dì sān màn tuó

阿他阿耨 婆羅尼
ā tā ā nòu pó ló ní

般若波羅蜜多心經

bō rě bō luó mì duō xīn jīng

The Heart of Prajna Paramita Sutra

觀自在菩薩 行深般若波羅蜜多時
guān zì zài pú sà xíng shēn bō rě bō luó mì duō shí
Bodhisattva Avalokiteshvara, while deeply immersed in
prajna paramita,

照見五蘊皆空 度一切苦厄
Zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng dù yí qiè kǔ è
Clearly perceived the empty nature of the five skandhas,
and transcended all suffering.

舍利子 色不異空 空不異色
Shě lì zǐ sè bú yì kōng kōng bú yì sè
Sariputra! Form is not different from emptiness, emptiness
is not different from form.

色即是空 空即是色 受想行識 亦復如是
Sè jí shì kōng kōng jí shì sè shòu xiǎng xíng shì yì fù rú shì
Form is emptiness; emptiness is form. So it is with feeling,
conception, volition, and consciousness.

舍利子 是諸法空相
Shě lì zǐ shì zhū fǎ kōng xiàng
Sariputra! All dharmas are empty in character;

不生不滅 不垢不淨 不增不減
Bù shēng bú miē bú gòu bú jìng bù zēng bù jiǎn
Neither arising nor ceasing, neither impure nor pure, neither
increasing nor decreasing.

是故空中無色 無受想行識
Shì gù kōng zhōng wú sè wú shòu xiǎng xíng shì
Therefore, in emptiness, there is no form. There is no
feeling, conception, volition, or consciousness.

無眼耳鼻舌身意 無色聲香味觸法

Wú yǎn ěr bí shé shēn yì wú sè shēng xiāng wèi chù fǎ
No eyes, ears, nose, tongue, body, or mind; no form, sound,
smell, taste, touch, or dharmas;

無眼界 乃至無意識界

Wú yǎn jiè nǎi zhì wú yì shì jiè
No realm of vision, and so forth, up to no realm of
mind-consciousness;

無無明 亦無無明盡

Wú wú míng, yì wú wú míng jìn
no ignorance or ending of ignorance, and so forth,

乃至無老死 亦無老死盡

Nǎi zhì wú lǎo sǐ yì wú lǎo sǐ jìn
up to no aging and death or ending of aging and death.

無苦集滅道 無智亦無得 以無所得故

Wú kǔ jí miè dào wú zhì yì wú dé yǐ wú suǒ dé gù
There is no suffering, no cause, no extinction, no path.
There is no wisdom and no attainment. There is nothing to
be attained.

菩提薩埵 依般若波羅蜜多故 心無罣礙

Pú tí sà duō yī bō rě bō luó mì duō gù xīn wú guà ài
By way of prajna paramita, the bodhisattva's mind is free
from hindrances.

無罣礙故 無有恐怖

Wú guà ài gù wú yǒu kǒng bù
With no hindrances, there is no fear;

遠離顛倒夢想 究竟涅槃

Yuǎn lí diān dǎo mèng xiǎng jiù jìng niè pán
freed from all distortion and delusion, ultimate nirvana is
reached.

三世諸佛 依般若波羅蜜多故

Sān shì zhū fó yī bō rě bō luó mì duō gù

By way of prajna paramita, Buddhas of the past, present, and future

得阿耨多羅三藐三菩提

Dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí

Attain anuttara-samyuk-sambodhi.

故知般若波羅蜜多 是大神咒

Gù zhī bō rě bō luó mì duō shì dà shén zhòu

Therefore, Prajna-Paramita is the great powerful mantra,

是大明咒 是無上咒 是無等等咒

Shì dà míng zhòu shì wú shàng zhòu shì wú děng děng zhòu

The great enlightening mantra, the supreme and peerless mantra.

能除一切苦 真實不虛

Néng chú yí qiè kǔ zhēn shí bù xū

It can remove all suffering. This is the truth beyond all doubt.

故說般若波羅蜜多咒 即說咒曰

Gù shuō bō rě bō luó mì duō zhòu jí shuō zhòu yuē

And the prajna paramita mantra is spoken thus:

揭諦揭諦 波羅揭諦

Jiē dì jiē dì Bō luó jiē dì

Gate gate paragate

波羅僧揭諦 菩提薩婆訶

Bō luó sēng jiē dì pú tí sà pó hē

parasamgate bodhi svaha

摩訶般若波羅蜜多 (三稱)

Mó hē bō rě bō luó mì duō (3 times)

Maha-prajna-paramita.

讚佛偈

Praise of the Buddha

天上天下無如佛

十方世界亦無比

Tiān shàng tiān xià wú rú fó

shí fāng shì jiè yì wú bǐ

In the heavens above and the earth below, no one can be compared to the Buddha. Throughout all the worlds, he is peerless.

世間所有我盡見

一切無有如佛者

Shì jiān suǒ yǒu wǒ jìn jiàn

yí qiè wú yǒu rú fó zhě

I have seen all that is in this world. There is no one who is comparable to the Buddha.

南無娑婆世界

三界導師

四生慈父

nā mō suō pó shì jiè

sān jiè dǎo shī

sì shēng cí fù

Homage to the Master of the Triple Realms and this Saha World, Benevolent Father to all beings of four births.

人天教主

三類化身

本師釋迦牟尼佛

Rén tiānjiào zhǔ sān lèi huà shēn běn shī shì jiā móu ní fó

Spiritual leader of humans and heavenly beings, who can transform into great, small, and myriad forms, fundamental teacher Shakyamuni Buddha.

南無本師釋迦牟尼佛

Ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

Namo fundamental teacher Shakyamuni Buddha.

釋迦如來

Shì jiā rú lái

Shakya Tathagata.

靜坐

Silent Meditation

四生九有 同登華藏玄門

Sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huá zàng xuán mén

May all beings of the four births and in the nine realms ascend together to the door of the Wondrous Buddha's World.

八難三途 共入毗盧性海

Bān nán sān tú gòng rù pí lú xìng hǎi

May those with the eight woes and born in the three wretched destinies flow together into the sea of Vairochana's nature.

三皈依

Three Refuges

自皈依佛

zì guī yī fó

I take refuge in the Buddha, may all sentient beings

當願眾生

dāng yuàn zhòng shēng

體解大道

tǐ jiě dà dào

understand the Great Way profoundly, and bring forth the bodhi mind.

發無上心

fā wú shàng xīn

自皈依法

zì guī yī fǎ

I take refuge in the Dharma, may all sentient beings,

當願眾生

dāng yuàn zhòng shēng

深入經藏

shēn rù jīng zàng

Deeply enter the sutra treasury, and have wisdom vast as the sea.

智慧如海

zhì huì rú hǎi

自皈依僧

zì guī yī sēng

I take refuge in the Sangha, may all sentient beings,

當願眾生

dāng yuàn zhòng shēng

統理大眾

tǒng lǐ dà zhòng

Form together a great assembly, one and all in harmony.

一切無礙

yí qiè wú ài

和南聖眾

hé nán shèng zhòng

南無護法韋馱尊天菩薩 (三稱)

nā mō hù fǎ wéi tuó zūn tiān pú sà (3 times)

Namo Venerable Dharma Protector, Heavenly Wei Tuo Bodhisattva

善女天咒

Celestial Maiden's Mantra

南無佛陀 南無達摩 南無僧伽

Nā mō fó tuó Nā mō dá mó Nā mō sēng qié

南無室利 摩訶提鼻耶 怛你也他

Nā mō shì lì mó hē tí bí yē dá nǐ yě tōu

波利富樓那 遮利三曼陀

pó lì fù lóu nà zhē lì sān màn tuó

達舍尼 摩訶毗訶羅伽帝 三曼陀

dá shě ní mó hē pí hē luó qié dì sān màn tuó

毗尼伽帝 摩訶迦利野 波禰 波囉

pí ní qié dì mó hē jiā lì yě bō mí bō là

波禰 薩利縛栗他 三曼陀 修鉢犁帝

bō mí sā lì wá lì tōu sān màn tuó xiū bō lí dì

富隸那 阿利那 達摩帝 摩訶毗鼓畢帝

fù lì nà wō lì nà dá mó dì mó hē pí gǔ bì dì

摩訶彌勒帝 婁簸僧祇帝

mó hē mí lè dì lóu bō sēng qí dì

醯帝筵 僧祇醯帝 三曼陀

xī dì yān sēng qí xī dì sān màn tuó

阿他阿耨 婆羅尼 (三遍)

wō tōu wō nòu pó ló ní (3 times)

韋馱讚

Wei Tuo Praise

韋馱天將。 菩薩化身。
wéi tuó tiān jiàng. pú sà huà shēn.

Heavenly General Wei Tuo, bodhisattva incarnate,

擁護佛法誓弘深。 寶杵鎮魔軍。
Yǒng hù fó fǎ shì hóng shēn. Bǎo chǔ zhèn mó jūn.

Your vow to protect the Dharma is vast and profound. Your vajra
scepter subdues the demonic armies!

功德難倫。 祈禱副群心。
Gōng dé nán lún. Qí dǎo fù qún xīn.

Your virtues and merits are matchless. We pray that you will guard
the minds of the multitude.

南無普眼菩薩摩訶薩。
Námó pǔ yǎn pú sà mó he sà

Namo Bodhisattva Mahasattva Universal Eye.

摩訶般若波羅蜜
Mó he bō rě bō luó mì

Maha-prajna-paramita

Translated from the Chinese by the
Chung Tai Translation Committee
May 2009



中台禪寺

Chung Tai Chan Monastery

2 Chung Tai Road, Puli, Nantou 54544, Taiwan, R.O.C.

Tel: (886-49) 2930-215 <http://www.ctworld.org> ctworld@mail.ctcm.org.tw

美國太谷精舍
Chung Tai Zen Center
of Sunnyvale

750 East Arques Avenue, Sunnyvale, CA 94085, USA
Tel. (1) 408-733-0750
<http://sunnyvale.ctzen.org> sunnyvale@ctzen.org

美國佛門寺
Buddha Gate Monastery

3254 Gloria Terrace, Lafayette, CA 94549, USA
Tel. (1) 925-934-2411
www.buddhagate.org mail@buddhagate.org

美國中洲禪寺
Middle Land Chan Monastery

1173 San Bernardino Avenue, Pomona, CA 91767, USA
Tel. (1) 909-625-0187
www.middleland.org middleland@ctzen.org

美國佛心寺
Buddha Mind Monastery

5800 South Anderson Road, Oklahoma City, OK 73150, USA
Tel. (1) 405-869-0501
www.ctbuddhamind.org buddhamindokc@gmail.com

美國普德精舍
Chung Tai Zen Center
of Houston

12129 Bellaire Boulevard, Houston, TX 77072, USA
Tel. (1) 281-568-1568
www.cthouston.org zen@cthouston.org

德州寶塔禪寺
Texas Pagoda Chan Monastery

100 Chung Tai Road (P.O. Box 1247), Shepherd,
TX 77371, USA
Tel. (1) 936-365-2451 or (1)713-560-2889
www.ctcmusa.org zen@ctcmusa.org

美國佛寶寺
Buddha Jewel Monastery

7930 Rainier Avenue South, Seattle, WA 98118, USA
Tel. (1) 206-721-9921
www.buddhajewel.org buddhajewel@ctzen.org

美國法寶寺
Dharma Jewel Monastery

2550 Henderson Mill Road NE, Atlanta, GA 30345, USA
Phone: 770-939-5008
<http://dharmajewel.us> dharmajewel@ctzen.org

澳洲寶林禪寺
Bao Lin Chan Monastery

94A High Street, Glen Iris, VIC. 3146, Australia
Telephone: 03-9813-8922
www.chungtai.org.au baolin@mail.ctcm.org.tw

日本普東禪寺
Pudong Chan Monastery

22-2 Shinbashi-cho, Kadoma City, Osaka 571-0048, Japan
Tel. 06-6902-2400
<http://jpzen.org/pdeng> zen@jpzen.org

菲律賓海天禪寺
Ocean Sky Monastery

716 Jose Abad Santos St, Little Baguio, San Juan,
Metro Manila, Philippines
Tel. (632) 723-6132
<http://ctworld.org/108/oceansky> oceansky@mail.ctcm.org.tw

香港普廣精舍
Puguang Meditation Center

G/F, Kingstown Mansion, 319-323 Jaffe Road, Wan Chai,
Hong Kong
Tel. (852) 2915-6011
<http://ctworld.org/108/puguang3> puguang@mail.ctcm.org.tw

泰國泰佛寺
Great Buddha Monastery

61/84-86 Mooban Thaveemit, Rama 9 Rd, Bangkok 10320,
Thailand
Tel. (66) 2643-2386
<http://ctworld.org/108/GreatBuddha> thaifo@mail.ctcm.org.tw

奧地利普法精舍
Chung Tai Zen Center of Linz

Hoerzingerstr. 62 ab, 4020 Linz, Austria
Tel. (43) 732-944704
<http://www.ctworld.org/108/pufa> pufa@mail.ctcm.org.tw

義大利華義寺
Hua Yi Si
Tempio Cinese-Italiano

Via Dell' omo N.142 00155 Roma Italia
Tel. (39) 06-22428876
huayi@mail.ctcm.org.tw